

JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES

اطلاعیه مشترک اقدامات حفظ حریم خصوصی

اطلاعیه مشترک اقدامات حفظ حریم خصوصی

اطلاعیه مشترک اقدامات حفظ حریم خصوصی نحوه استفاده و به اشتراک گذاری احتمالی اطلاعات پزشکی شما و نیز نحوه دسترسی شما به این اطلاعات را شرح می‌دهد. لطفاً آن را به دقت مطالعه کنید.

حقوق شما

شما در ارتباط با اطلاعات سلامت خود از حقوق خاصی برخوردار هستید.

در این بخش، حقوق شما و بعضی مسئولیت‌های ما تشریح شده است.

دریافت یک نسخه الکترونیکی یا کاغذی از سوابق پزشکی خود

- می‌توانید درخواست دهید یک نسخه الکترونیکی یا کاغذی از سوابق پزشکی‌تان و سایر اطلاعات سلامت را که از شما در دست داریم مشاهده یا دریافت کنید.
- ما معمولاً ظرف 30 روز از زمان درخواستتان، کپی یا خلاصه اطلاعات سلامت شما را فراهم خواهیم کرد. ممکن است کارمزدی بر حسب هزینه در حد معقول اعمال شود.

درخواست از ما برای اصلاح سوابق پزشکی‌تان

- می‌توانید از ما بخواهید آن بخش از اطلاعات سلامت خود را که به عقیده‌تان نادرست یا ناقص است اصلاح کنیم.
- ممکن است درخواستتان را رد کنیم، اما دلیل آن را کتباً ظرف 60 روز به شما خواهیم گفت.
- حتی اگر درخواستتان را رد کنیم، درباره هر چیزی در سابقه پزشکی‌تان که فکر می‌کنید ناقص یا نادرست است، حق ارائه اظهارنامه کتبی دارید (نباید بیش از 250 کلمه باشد). ما اظهارنامه شما را در سابقه پزشکی‌تان اضافه می‌کنیم.

درخواست ارتباطات محرمانه

- می‌توانید روش خاصی از برقراری ارتباط را برای ما تعیین کنید (مثلاً: تلفن یا ایمیل) یا از ما بخواهید به نشانی دیگری نامه ارسال کنیم.
- ما با کلیه درخواست‌های منطقی برقراری ارتباط موافقت خواهیم کرد.

درخواست محدود کردن مواردی که استفاده می‌کنیم یا به اشتراک می‌گذاریم

- می‌توانید از ما بخواهید که برخی از اطلاعات درمان، پرداخت یا عملیات مراقبت‌های بهداشتی نظیر فعالیت‌های مدیریتی، مالی، حقوقی و بهبود کیفیت را استفاده نکنیم یا به اشتراک نگذاریم. ما ملزم به پذیرش درخواست شما نیستیم، و اگر درخواستتان روی خدمات درمانی‌تان اثر بگذارد، ممکن است آن را رد کنیم.
- اگر هزینه نوعی خدمات یا اقلام مراقبت‌های بهداشتی را کاملاً از جیب خود بپردازید، می‌توانید از ما بخواهید از در میان گذاشتن اطلاعات آن با بیمه‌گر درمانی شما جهت پرداخت هزینه یا عملیاتمان خودداری کنیم. ما با درخواستتان موافقت خواهیم کرد، به جز در مواردی که طبق قانون مکلف باشیم آن اطلاعات را به اشتراک بگذاریم.

JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES

اطلاعیه مشترک اقدامات حفظ حریم خصوصی

دسترسی به لیست افرادی که اطلاعات را با آنها به اشتراک گذاشته‌ایم

- می‌توانید لیست (گزارش) دفعات اشتراک‌گذاری اطلاعات سلامتتان توسط ما در شش سال اخیر تاکنون، افرادی که با آنها اشتراک‌گذاری شده است و دلیل اشتراک‌گذاری را درخواست کنید.
- ما کلیه موارد افشای اطلاعات را عنوان خواهیم کرد، به‌جز مواردی که مرتبط با درمان، پرداخت و عملیات مراقبت‌های بهداشتی است، و همچنین بعضی دیگر از موارد افشا (از جمله آنهایی که خودتان درخواست انجام آن را مطرح کردید). دریافت این گزارش یک‌مرتب در سال رایگان است، اما برای درخواست‌های بعد از بار اول طی بازه 12 ماهه، کارمزدی بر حسب هزینه در حد معقول اعمال خواهیم کرد.

دریافت نسخه‌ای از این اطلاعیه حریم خصوصی

هر زمان که بخواهید می‌توانید کپی کاغذی اطلاعیه جاری را درخواست کنید، حتی اگر موافقت کرده باشید که این اطلاعیه را به‌صورت الکترونیکی دریافت نمایید. فوراً نسخه کاغذی آن را برایتان فراهم خواهیم کرد.

انتخاب فردی برای اقدام به نیابت از شما

- اگر به کسی وکالت پزشکی داده‌اید یا اگر کسی قیم قانونی شما است، آن شخص می‌تواند حقوق شما را به اجرا گذارد و در رابطه با اطلاعات سلامت شما تصمیم‌گیری کند.
- قبل از هرگونه اقدامی، اطمینان خواهیم یافت که آن شخص اختیار چنین کاری را داشته باشد و بتواند به نیابت از شما عمل کند.

طرح شکایت

- اگر فکر می‌کنید که حقوق شما را نقض کرده‌ایم، از این طریق تماس بگیرید:
Cedars-Sinai Privacy Office
8700 Beverly Blvd.
Los Angeles, CA 90048
تلفن: 310-423-7972، گزینه 5
- همچنین می‌توانید با ارسال نامه‌ای به آدرس زیر، نزد دولت فدرال طرح شکایت کنید:
U.S. Department of Health & Human Services
200 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20201
با شماره 1-877-696-6775 تماس بگیرید یا به www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/ مراجعه کنید
- ما به‌خاطر شکایت شما اقدام تلافی‌جویانه‌ای علیه‌تان صورت نخواهیم داد.

انتخاب‌های شما

برای بعضی از اطلاعات سلامت، می‌توانید برای ما مشخص کنید که چه اطلاعاتی را به اشتراک بگذاریم. اگر ارجحیت خاصی برای نحوه اشتراک‌گذاری اطلاعاتتان توسط ما در موقعیت‌های زیر در نظر دارید، با ما درمیان بگذارید. به ما بگویید که دوست دارید چه کاری انجام دهیم، و ما هم دستوراتتان را دنبال خواهیم کرد.

JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES اطلاعیه مشترک اقدامات حفظ حریم خصوصی

در چنین مواردی، این حق و انتخاب را دارید که به ما بگویید:

- اطلاعات را با خانواده، دوستان نزدیک، یا سایر افراد دخیل در خدمات درمانی شما به اشتراک بگذاریم
 - اطلاعات را در موقعیت امدادرسانی برای بلایای طبیعی به اشتراک بگذاریم
 - اطلاعات شما را در پایگاه اطلاعاتی بیمارستان مان اضافه کنیم
- اگر قادر نباشید انتخاب ارجحتان را به ما بگویید، مثلاً اگر بیهوش باشید، در مواردی که معتقد باشیم اشتراک گذاری اطلاعات به نفع شماست، اجازه این کار را داریم. همچنین در مواقعی که اشتراک گذاری اطلاعات جهت کاهش خطری جدی یا فوری برای سلامت یا ایمنی ضروری است مجاز به این کار هستیم.

در موارد زیر، هرگز اطلاعات شما را به اشتراک نمی‌گذاریم مگر اینکه مجوز کتبی به ما بدهید:

- اهداف بازاریابی
- فروش اطلاعات شما
- عمدتاً اشتراک گذاری یادداشت‌های روان‌درمانی

برای جمع‌آوری کمک:

- ما ممکن است برای اقداماتی در امر جمع‌آوری اعانه با شما تماس بگیریم، اما می‌توانید به ما بگویید که تمایلی به دریافت تماس مجدد در این رابطه ندارید.
- با تماس با شماره 323-866-7905 می‌توانید هر زمان که خواستید، از دریافت این مکاتبات انصراف دهید.

موارد استفاده و افشای ما

اطلاعات سلامت شما را معمولاً به چه شکل بکار می‌گیریم یا به اشتراک می‌گذاریم؟

ما معمولاً اطلاعات سلامت شما را به یکی از روش‌های زیر استفاده می‌کنیم و به اشتراک می‌گذاریم:

فراهم ساختن درمان پزشکی

ما اجازه داریم از اطلاعات سلامت شما استفاده کنیم و آنها را با سایر متخصصین درمانگر شما به اشتراک بگذاریم. برای مثال، پزشکی که جراحی شما را معالجه می‌کند از پزشکی دیگر وضعیت سلامت کلی‌تان را جویا می‌شود.

اداره کردن سازمان ما

ما می‌توانیم برای پیشبرد طبابت خود، بهبود در خدمات درمانی شما، و تماس با شما در مواقع ضروری از اطلاعات سلامت شما استفاده کنیم و آنها را به اشتراک بگذاریم. برای مثال، از اطلاعات سلامتتان برای مدیریت درمان و خدمات قابل ارائه به شما استفاده می‌کنیم.

صدور صورتحساب برای خدمات ما

ما اجازه داریم برای صدور صورتحساب و دریافت وجه از طرح‌های سلامت و سایر نهادها اقدام به استفاده از اطلاعات سلامتتان و اشتراک‌گذاری آنها کنیم. برای مثال، اطلاعات شما را به بیمه درمانی‌تان می‌دهیم تا هزینه خدماتتان را پردازند.

JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES اطلاعیه مشترک اقدامات حفظ حریم خصوصی

اطلاعات سلامت شما را در چه موارد دیگری بکار می‌گیریم یا به اشتراک می‌گذاریم؟

ما مجاز یا ملزم هستیم اطلاعات شما را به شکل‌های دیگر به اشتراک بگذاریم—معمولاً به شکل‌هایی که منفعت عمومی داشته باشد، از جمله برای سلامت همگانی و پژوهش. برای اینکه بتوانیم اطلاعات شما را برای این اهداف به اشتراک بگذاریم، باید شرایط قانونی بسیاری را دارا باشیم. برای کسب اطلاعات بیشتر به www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html مراجعه کنید.

کمک به مسائل مربوط به سلامت و ایمنی همگانی

در شرایط خاص، از جمله موارد زیر، می‌توانیم اطلاعات سلامت شما را به اشتراک بگذاریم:

- پیشگیری از ابتلا به بیماری
- کمک به فراخوان بازگردانی محصولات
- گزارش واکنش‌های نامطلوب به داروها
- گزارش موارد مشکوک سوء رفتار، بی‌توجهی، یا خشونت خانگی
- پیشگیری از وقوع خطر جدی برای سلامت یا ایمنی یک شخص یا کاهش آن خطر

انجام پژوهش در زمینه سلامت

ما اجازه داریم برای پژوهش در زمینه سلامت، اقدام به استفاده از اطلاعات شما یا اشتراک‌گذاری آنها کنیم. همچنین ممکن است برای دعوت از شما به مشارکت در پژوهش سلامت، با شما تماس گرفته شود. تمام پژوهش‌ها توسط یک کمیته بازنگری و تأیید می‌شود تا از اقدامات حفاظتی مناسب اطمینان حاصل شود.

تبعیت کردن از قانون

ما اطلاعات مربوط به شما اگر قوانین ایالتی یا فدرال ایجاب کند را به اشتراک خواهیم گذاشت، مثلاً با وزارت بهداشت و خدمات انسانی در مواقعی که این وزارت بخواهد تبعیت ما از قانون حریم خصوصی فدرال را بررسی کند. قوانین خاصی وجود دارد که از برخی از اطلاعات سلامت نظیر خدمات سلامت روان، درمان سوء مصرف مواد مخدر و تست و درمان HIV/AIDS حفاظت می‌کند. ما زمانی از این قوانین پیروی خواهیم کرد که از اطلاعیه جاری سختگیرانه‌تر باشد.

پاسخگویی به درخواست‌های اهدای عضو یا بافت

ما می‌توانیم اطلاعات سلامت متعلق به شما را با سازمان‌های اهدای عضو به اشتراک بگذاریم.

همکاری با پزشک قانونی یا مدیر امور کفن و دفن

ما اجازه داریم اطلاعات سلامت را موقعی که فرد فوت شده است با پزشک قانونی، بازرس پزشکی، یا مدیر امور کفن و دفن به اشتراک بگذاریم.

رسیدگی به درخواست غرامت کارگران، اجرای قانون و سایر درخواست‌های دولتی

ما اجازه داریم در موارد زیر اقدام به استفاده از اطلاعات شما یا اشتراک‌گذاری آنها کنیم:

- برای مطالبات مرتبط با غرامت کارگران

JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES اطلاعیه مشترک اقدامات حفظ حریم خصوصی

- برای اهداف اجرای قانون یا با یکی از مسئولین اجرای قانون
- با سازمان‌های نظارتی در حوزه سلامت برای فعالیت‌های مجاز قانونی
- برای بعضی از کارکردهای دولتی مثل خدمات نظامی، امنیت ملی، و امنیت ریاست جمهوری

پاسخگویی به دعاوی و اقدامات قانونی

ما اجازه داریم در پاسخ به حکم دادگاهی یا اجرایی، یا در پاسخ به احضاریه، اطلاعات سلامت شما را با آنها به اشتراک بگذاریم.

مسئولیت‌های ما

ما در ارتباط با اطلاعات سلامت شما از تعهدات خاصی برخوردار هستیم.

برخی از این تعهدات به قرار زیر است:

- ما به موجب قانون ملزم هستیم حریم خصوصی و امنیت اطلاعات سلامت شما را محفوظ نگه داریم.
- چنانچه مورد نقضی رخ دهد که در پی آن احتمال خدشه‌دار شدن حریم خصوصی یا امنیت اطلاعات شما وجود داشته باشد، فوراً شما را در جریان قرار خواهیم داد.
- ما موظف هستیم وظایف و اقدامات حریم خصوصی مندرج در این اطلاعیه را رعایت کنیم و نسخه‌ای از این اطلاعیه را به شما بدهیم.
- ما به‌جز آنچه در این سند عنوان شده است اقدام به استفاده از اطلاعات شما یا اشتراک‌گذاری آنها نخواهیم کرد، مگر اینکه کتباً اجازه این کار را به ما بدهید. اگر اجازه این کار را بدهید، می‌توانید هر زمان که خواستید تصمیم‌تان را عوض کنید. اگر تصمیم‌تان عوض شد، موضوع را کتباً به ما اطلاع دهید.

تغییرات در ضوابط این اطلاعیه مشترک

ما ممکن است ضوابط این اطلاعیه را تغییر دهیم، و ضمناً آن تغییرات به همه اطلاعاتی که از شما در دست داریم اعمال خواهد شد. اطلاعیه جدید به‌صورت آنلاین در cedars-sinai.org و برحسب درخواست شما در مراکز و دفاتر ما موجود خواهد بود.

اگر در مورد این اطلاعیه سؤالی دارید، مایل به درخواست یک نسخه از اطلاعیه کنونی هستید یا می‌خواهید یک شکایت در زمینه حریم خصوصی طرح کنید، لطفاً با دفتر حریم خصوصی از طریق زیر تماس بگیرید:

Cedars-Sinai Privacy Office
8700 Beverly Blvd.
Los Angeles, CA 90048
تلفن: 310-423-7972، گزینه 5

JOINT NOTICE OF PRIVACY PRACTICES
اطلاعیه مشترک اقدامات حفظ حریم خصوصی

چه کسی تحت پوشش این اطلاعیه مشترک است

این اطلاعیه مشترک اقدامات حفظ حریم خصوصی Cedars-Sinai و سازمان‌های وابسته به آن را شرح می‌دهد. این اقدامات عبارتند از:

سازمان‌هایی که ("ACE") Cedars-Sinai Affiliated Covered Entity را تشکیل می‌دهند. Cedars-Sinai ACE از نهادهای تحت پوشش تشکیل شده است که Cedars-Sinai Health System مالکیت یا کنترل آنها را در دست دارد، از جمله:

- Cedars-Sinai Medical Center
- Cedars-Sinai Medical Care Foundation
- CFHS Holdings, Inc., d/b/a Cedars-Sinai Marina del Rey Hospital
- Torrance Memorial Medical Center
- Torrance Health Association, Inc., d/b/a Torrance Memorial Physician Network
- Pasadena Hospital Association, Ltd., d/b/a Huntington Hospital
- The Huntington Medical Foundation d/b/a Huntington Health Physicians

سازمان‌ها و متخصصین سلامت که در یک توافق مراقبت‌های بهداشتی سازماندهی شده (OHCA) با نهادهای Cedars-Sinai ACE مشارکت می‌کنند. OHCA توافقی است که به نهادهای Cedars-Sinai اجازه می‌دهد اطلاعات سلامت درباره بیماران ما را به اشتراک بگذارند تا عملیات مشترک نهادهای شرکت‌کننده را ترویج کنند. نهادهای OHCA اطلاعات سلامت را برای درمان، پرداخت و عملیات مراقبت‌های بهداشتی OHCA با یکدیگر به اشتراک می‌گذارند. شرکت‌کننده‌های OHCA عبارتند از:

- نهادهای Cedars-Sinai ACE
- کارکنان پزشکی Cedars-Sinai Medical Center، Cedars-Sinai Marina del Rey Hospital، Torrance Memorial و Huntington Hospital و Medical Center
- گروه‌های پزشکی وابسته، شرکت‌های تخصصی، پزشکان مستقل و متخصصین سلامت متحد با نهادهای Cedars-Sinai ACE برای فراهم کردن خدمات در مراکز Cedars-Sinai قرارداد می‌بندند، مگر اینکه این ارائه‌دهندگان مراقبت‌های بهداشتی اطلاعیه‌ای جداگانه پیرامون اقدامات حفظ حریم خصوصی ارائه دهند که توصیه‌کننده نحوه حفاظت آنها از اطلاعات پزشکی شما باشد.

اطلاعات بیشتر درخصوص نهادهایی که از این اطلاعیه پیروی می‌کنند، از جمله سازمان‌های ACE و OHCA و نیز محل‌های ارائه مراقبت‌های بهداشتی جاری را می‌توان در cedars-sinai.org یافت.

اطلاعیه ما اولین بار در 23 سپتامبر 2013 اجرایی شد و در 1 ژوئیه 2022 بازمینی شد.